

世界伟大探险纪实报告之一

KON-TIKI:ACROSS THE PACIFIC BY RAFT

南十字星下的神迹

Whence come we? What are we?
Whither go we?

我们从哪里来？我们是谁？我们到哪里去？

■ 索尔·海尔达尔 原著 ■ 林克 编译



世界偉大圖說地圖卷之一

THE GREAT ILLUSTRATED MAPS OF THE WORLD

What's new and what's old
around the world?

南十字星下的神迹

我們以神聖看待，我們是神！我們創造神聖！

■ 著者：詹姆斯·馬修 ■ 繪者：詹姆斯·馬修



南十字星下的神迹

我们从哪里来？我们是谁？我们到哪里去？

索尔·海尔达尔/原著 林克/编译

陕西师范大学出版社

图书代号: ZH154000

南十字星下的神迹·

索尔·海尔达尔 原著

林 克 编译

责任编辑: 周 宏

装帧设计: 星鸿工作室

出版发行: 陕西师范大学出版社

(西安市陕西师大 120 信箱)

邮编 710062)

印 刷: 人民教育出版社印刷厂

开 本: 850 × 1168mm 1/32

印 张: 12.1 插图: 16 页

字 数: 220 千字

版 次: 1999 年 10 月第 1 版

印 次: 1999 年 10 月第 1 次印刷

印 数: 1 - 10000 册

ISBN 7 - 5613 - 1967 - 3/K · 101

定 价: 26.00 元

Kon-Tiki: Across The Pacific By Rafi

揭开海的皮肤 一窥人间天堂

木筏“康铁基”号横渡太平洋的神奇孤旅



南十字星之下



深海之上



六个人



一只鸚鵡



——这就是木筏“康铁基”号！



我们从哪里来？

我们是谁？

我们到哪里去？

——保罗·高更，1897 年于大溪地

大海是勇敢者的天堂

——威廉·威利斯，1956 年于南太平洋

木筏虽小，却能盛下整个星空

——索尔·海尔达尔，1949 年于纽约

编译者序

探险历来是人类发展史上最伟大的活动之一，它使人类得以拓展更多的生存空间，并满足了人们对未知世界的强烈的好奇心。随着一代又一代探险家置生死于度外的艰苦努力，世界的面貌已经清晰地呈现于世人眼前，以至于到了二十世纪中叶，有的学者甚至认为，地球上可供探险的地方已经所剩无几了，日益发展的现代科学技术使探险家们早已把一个个新名字标在地图上。如果一个人在这个时候出现而又想成为一个探险家，那么，他面临的选择确然是少而又少的了，除非他能别出心裁，另辟蹊径。

于是，索尔·海尔达尔出现了。这位生活在挪威的年轻人过着优越的富裕生活，但他并不满足于这种与自然隔离的现代生活方式。在他惊人丰富的想象力面前，世界仍然是奥妙无穷的。哪怕几乎所有的地方都被精确地画上了地图，但这并不意味着所有的奥秘都已随之而解开。在他看来，探险不仅是人对自然的了解，更是人对自己的认识。正是在这种思想的引发下，他重审人们对世界的一些看法，决定以一种全新的方式开始他自己的探险。这使他成了一位新型探险的先锋。

首先，他基于一种固执的信念，认为早期的人类并不意味着精神上的原始，他们的生活方式要比现代的城市居民更

□ 南十字星下的神迹

有尊严。他认为早在欧洲人那些发现性的航行之前，早期的人类就已有能力穿越大洋、拓展新的生存空间了。为了证明这一点，他于1937年，在他22岁时，就携妻来到南太平洋的波利尼西亚地方，在马克萨斯群岛的法图希瓦岛上体验另一种生活——现代文明的另一面。在这里，他首次预感到了今天的人们一再强调的“环境问题”。他说：“文明的人类正在向他们自身所处的环境宣战，最终也将波及到这些僻远的岛屿。人们可能正在赢得一些局部战役的胜利，但注定会输掉最后一战。倘若人真的在某一天‘战胜’了自然，那么，人类本身也会像胎儿自己剪断脐带一样毁灭自己。”

为了证明远古文明和文化之间曾存在横跨海洋发生联系的可能，海尔达尔需要找到能令人信服的证据。在岛上，他看到过一种罕见的岩雕，主要以神和人的形象构成，还有一条鱼；而“最迷人的是一个弦形的船，有着弯曲的底，尖尖向上翘起的船头和船尾，两个桅杆和双排桨。”这艘像极了古埃及尖船的船与当地土人正在使用的木排与独木舟完全大异其趣，令海尔达尔思索二者之间的联系。后来，当他游访邻近的希瓦岛时，又发现了另一种奇异的联系现象，即该岛的一些巨型红石雕像，以及一些酷似南美大陆波利维亚的的喀喀湖附近的蒂亚瓦纳科的雕像。

波利尼西亚群岛的岛民究竟是从哪里来的，一直是一个众说纷纭的谜。所谓波利尼西亚群岛，是由一个三角形地区组成的，北起夏威夷岛，南到新西兰，东至复活节岛。有人认为最原始的岛民来自印度，也有人认为是来自于马来西亚，更有人以为他们是一万两千年前沉没的神秘大陆亚特兰

蒂斯的幸存者的后裔。当然，也有人认为他们是来自美洲的移民，但是一直没有找到有力的证据。著名的印象派画家保罗·高更（Paul Gauguin）曾在波利尼西亚群岛的“天堂”大溪地生活过一段时期。他在大溪地创作的一幅著名作品的名字就是：“我们从何处来？我们是谁？我们到哪里去？”

海尔达尔根据他自己的一些发现和当地岛民间流传的神话故事，认定他们是从南美洲迁徙而来的，并且，他们远航的工具就是那种极其简单的木筏。经过这段时间的沉思生活后，他放弃了成为一个动物学家的可能，改而投身于一种身兼人类学家和探险家的传奇人生之中。

二战结束后，海尔达尔完成了他的论文，证明远古人类从南美的秘鲁向波利尼西亚移民的可能性。他来到了美国，认为这个充满想象力国家会对其论点给予支持。但谁也不相信古代人的木筏能横跨如此广阔的水域。在纽约的一家博物馆里，他反驳说，在古代有一种用“轻木”所做的木筏足以横跨大洋，于是他得到了一个充满嘲讽的回答：“好吧，也许你驾这木筏能从秘鲁到达波利尼西亚。”上帝知道，这句话正中了一海尔达尔的下怀。几个月后，他带上了五个充满想象力的伙伴和一只同样勇敢的绿色大鹦鹉，开始了他伟大的、再现古代人壮举的孤筏横渡太平洋之旅。

本书即是这次历史上最富于浪漫谛克情调和人文气息的探险过程的全纪录。“康铁基”是传说中的印加神，海尔达尔用以命名木筏。在整整三个月的航行中，“康铁基”号证明了古代木筏惊人的适航性。这是一次成功而完美的航行，它对 20 世纪的现代科技理论进行了一次英勇的挑战。海尔

□ 南十字星下的神迹

达尔在整个航行的自始至终都做了日记，然后在航行结束后整理成本书出版。同时，探险队成员又把整个活动拍成电影，夺得奥斯卡“最佳摄影奖”。

本书最初于 1950 年由美国兰德·麦克纳利 (Rand McNally) 出版公司出版，立即风靡全球，引起极大程度的轰动，当年便有 20 多种译文出现，并荣登《约纽时报》畅销书排行榜榜首达 34 周之久。时至今日，本书已有 66 种文字的版本，可以说是一部全球泛范围内的超级畅销书。同时，海尔达尔也成了国际名人，受到各国人民的敬重。

本书之所以如此广受好评，不仅仅是因为探险过程的精彩，还与海尔达尔生动的文笔密切相关。本书证明了海尔达尔不仅是一个伟大的航海家和探险家，而且表明他是一个杰出的作家。本书极为成功地展现了海尔达尔非凡的想象力，对科学的献身精神、探险队所遭遇惊涛骇浪的险恶，整个探险过程中凶险情势的层出不穷，以及他们同心协力战胜种种艰难险阻的勇敢精神、卓越的个人才能和海尔达尔的领导能力。美国文学评论家埃米特·戴德门 (Ewmett Dedmon) 在《芝加哥太阳报》上撰文说：“这本书写得和《鲁滨逊漂流记》一样好，但它写的是真事！它不仅对广大的普通读者，而且对海洋学、地理学、人类学、考古学、历史学、美洲学、鱼类学等许多领域的专家有吸引力。”

在这以后的日子里，海尔达尔进行了另外一些著名的探险。由于有人认为他只是进行了一次成功的航行而未能完全证明波利尼西亚人确然是从南美迁徙过去的，他撰写了一部长达 800 页的作品《太平洋上的美洲印第安人》作为回击，并

于1955年开始第二次探险，到著名的复活节岛寻找证据。这一次，他出版了同样惊人畅销的《复活节岛的秘密》。根据在复活节岛上发现的新线索，他开始思考谁是整个拉丁美洲原住民这一问题。他再次想起了在法图希瓦岛上看见的古埃及船雕像，于是他又将目光瞄向了非洲与美洲的海上联系。进一步的探险于是在1969年开始了。海尔达尔与另外七位伙伴按照古埃及壁画上的图案，再参照希瓦岛上的船雕像，用埃及的纸草卷，仿造古老的芦苇船做成了一艘名为“太阳神”号的船，从非洲的摩洛哥古港萨菲出发，往西印度群岛临近南美洲的巴巴多斯进发。航行8周2700海里，在距巴巴多斯600英里处，船开始断裂。海尔达尔意识到这是制作问题，于是在第二次，即1970年，“太阳神”2号用357天，行驶了3270海里的航程，终于到达巴巴多斯。这次航行表明古埃及人有可能到过美洲。紧接着，海尔达尔再次思索他对世界和谐及地球上所有生命形式的相互联系的认识，开始考虑有什么途径能解释他关于三大古典文明，即苏美尔文明（近东两河流域）、摩亨佐达罗文明（古印度）和古埃及文明均起源于美索不达米亚某些地方的猜想。于是，他于1977年仿制了一艘古代苏美尔人称为“ma-gur”的芦苇船“底格里斯”号，和另外11个伙伴，沿底格里斯河南下，通过污染严重的波斯湾，沿巴基斯坦海岸，经阿拉伯海，横渡印度洋，到达红海入口处的吉布提（在非洲）。此次航行证明了早在3000年前，苏美尔人视为祖居的达尔蒙（今巴林岛）与印度河流域的摩亨佐达罗文明之间有过一条海上航道的可能性，三大远古文明完全有可能直接接触过。

对这次航行，海尔达尔同样有一本纪实畅销书《“太阳神”号探险：从埃及到加勒比海》。

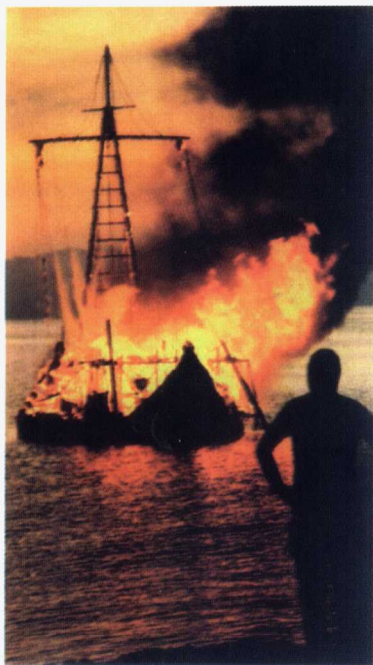
海尔达尔于1914年10月6日出生于挪威的拉克维克一个工厂主家庭，1933—1936年在奥斯陆大学学习，毕业后即前往太平洋波利尼西亚群岛的法图希瓦岛生活。二战时从军。二战后，开始其漫长的探险生涯：1947年，“康铁基”号探险；1955~1956年，复活节岛探险；1969年，“太阳神”号探险；1970年，“太阳神”2号探险；1977~1978年，再次赴复活节岛探险。直到今天，他仍在从事游访与写作。他的足迹抵达波利尼西亚、不列颠哥伦比亚、加拉帕戈斯群岛、安第斯山区、非洲和小亚细亚等地，获得多种奖励。除他的祖国挪威外，保加利亚、秘鲁、意大利、埃及、摩洛哥、美国和英国等国家均授予他学位、勋章和奖金。他的勇敢的探索精神一直成为激励后来的探险家和普通群众的典范（本书的附录部分收录了两个挑战海尔达尔的探险家的事迹，同样是值得一读的精彩篇章）。

林克

1999年6月于海南石梅湾



挪威探险家索尔·海尔达尔以石器时代的技术制作了木筏“康铁基”号，用101天的时间航行了4300海里，从秘鲁到达波利尼西亚群岛，完成了人类最伟大的探险壮举。



海尔达尔为了证明古代各大文明之间有过直接的联系，曾多次再现古人的跨洋航行。这是他1977-1978年驾驶苏美尔式的芦苇船“底格里斯”号，从波斯湾经印度洋到达非洲后，将船焚烧，以唤起人们对和平的理解。

“康铁基”号横渡太平洋的旅程全图。这个距离相当于从芝加哥到莫斯科的8000多公里。

